

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 935/1999

af 4. maj 1999

om salg af 40 000 t byg fra det spanske interventionsorgan til forarbejdning i Portugal

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 923/96⁽²⁾, særlig artikel 5, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I Portugal er der et specifikt problem ved foderkornforsyningerne efter en meget dårlig byghøst i 1998, som skyldes vejrforholdene;
- (2) der er interventionslagre af byg i Spanien; denne byg finder ikke afsætning på det portugisiske marked på grund af afstanden og de høje transportomkostninger;
- (3) i betragtning af, at der i Spanien findes lagre af foderkorn, som er fjernt beliggende fra forbrugsområderne og eksporthavnene, udgør det et reelt problem at afsætte de pågældende kornmængder på de sædvanlige betingelser for videresalg af interventionslagre, jf. Kommissionens forordning (EØF) nr. 2131/93 af 28. juli 1993 om procedurer og betingelser for salg af korn fra interventionsorganerne⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 39/1999⁽⁴⁾; i samme forordning fastsættes det udtrykkeligt i artikel 5, stk. 4, at de sædvanlige betingelser for videresalg af interventionslagre under visse omstændigheder kan fraviges; sådanne omstændigheder gør sig for øjeblikket gældende; der bør derfor åbnes en løbende licitation over 40 000 t byg fra provinserne Palencia og Burgos med forpligtelse til, at byggen overgår til frit forbrug i Portugal; denne licitation skal finde sted på særlige prisbetingelser;
- (4) hvad angår bevis for forarbejdningen i Portugal, anvendes bestemmelserne i Kommissionens forordning (EØF) nr. 3002/92 af 16. oktober 1992 om fælles gennemførelsesbestemmelser for kontrol

med anvendelse af og/eller bestemmelse for produkter fra intervention⁽⁵⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 770/96⁽⁶⁾;

- (5) Forvaltningskomitéen for Korn har ikke afgivet udtalelse inden for den af formanden fastsatte frist —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Det portugisiske interventionsorgan, herefter kaldet »INGA«, tager på de i forordning (EØF) nr. 2131/93 fastsatte betingelser skridt til at åbne en løbende licitation med henblik på videresalg af 40 000 t byg fra provinserne Palencia og Burgos via det spanske interventionsorgan, herefter kaldet »FEGA«, til afsætning i Portugal.
2. Med forbehold af bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 2131/93 finder følgende særlige bestemmelser anvendelse for den nævnte licitation:
 - i forbindelse med den første licitation kan den enkelte bydende højst afgive et bud på 1 500 t
 - buddene afgives for den reelle kvalitet af det parti, de vedrører
 - den bydende forpligter sig til at forarbejde de udlicite-rede mængder byg i Portugal
 - forarbejdningen skal foretages senest den 30. september 1999, undtagen i tilfælde af force majeure
 - tilslagsmodtageren stiller en sikkerhed på 20 EUR/t over for det portugisiske interventionsorgan for at sikre overholdelsen af betingelserne i tredje og fjerde led. Denne sikkerhed stilles senest to hverdage efter dagen for modtagelse af erklæringen om licitationstilslaget
 - INGA meddeler FEGA de antagne bud, som der er foretaget udbetaling for.
3. Uanset artikel 5, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2131/93 antages det højeste bud, der overstiger minimumsprisen på 110 EUR/t.

⁽¹⁾ EFT L 181 af 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EFT L 126 af 24.5.1996, s. 37.

⁽³⁾ EFT L 191 af 31.7.1993, s. 76.

⁽⁴⁾ EFT L 5 af 9.1.1999, s. 64.

⁽⁵⁾ EFT L 301 af 17.10.1992, s. 17.

⁽⁶⁾ EFT L 104 af 27.4.1996, s. 13.

Artikel 2

1. Den i artikel 1, stk. 2, femte led, omhandlede sikkerhed frigives for de mængder, for hvilke den bydende fremlægger bevis for:

- at forarbejdningen er foretaget i Portugal senest den 30. september 1999, undtagen i tilfælde af force majeure, eller
- at produktet ikke længere er egnet til konsum eller foderbrug.

2. Der fremlægges bevis for forarbejdningen af det i denne forordning omhandlede korn inden den 1. januar 2000 i overensstemmelse med bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 3002/92. Forarbejdningen anses for at være foretaget, når byggen er leveret til et lager i Portugal.

3. Ud over de angivelser, som er fastsat i forordning (EØF) nr. 3002/92, skal rubrik 104 i kontrolseksemplar T 5 indeholde en eller flere af følgende angivelser:

- Destinos a la transformación [Reglamento (CE) n° 935/1999]
- Til forarbejdning (forordning (EF) nr. 935/1999)
- Zur Verarbeitung bestimmt (Verordnung (EG) Nr. 935/1999)
- Προορίζονται για μεταποίηση [Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 935/1999]
- For processing (Regulation (EC) No 935/1999)
- Destinées à la transformation [règlement (CE) n° 935/1999]
- Destinate alla trasformazione [regolamento (CE) n. 935/1999]
- Bestemd om te worden verwerkt (Verordening (EG) nr. 935/1999)
- Para transformação [Regulamento (CE) n.º 935/1999]
- Tarkoitettu jalostukseen [Asetus (EY) N:o 935/1999]
- För bearbetning (förordning (EG) nr 935/1999).

Artikel 3

1. Fristen for indgivelse af bud til den første dellicitation fastsættes til den 13. maj 1999.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 4. maj 1999.

2. Fristen for indgivelse af bud til den sidste dellicitation udløber den 27. maj 1999.

3. Buddene skal indgives til det portugisiske interventionsorgan:

Instituto Nacional de Intervenção de Garantia Agrícola
Rua Fernando Curado Ribeiro AG
P-1600 Lissabon
Tlf. (351-1) 751 85 00
Fax (351-1) 751 86 00.

Artikel 4

De udliciterede mængder byg stilles omgående til rådighed for tilslagsmodtageren af FEAGA ved modtagelse af den i artikel 1, stk. 2, sjette led, omhandlede meddelelse.

Artikel 5

Det portugisiske interventionsorgan skal til det spanske interventionsorgan overføre de beløb, der modtages i forbindelse med de licitationer, der afholdes efter denne forordning, senest ti dage efter modtagelsen af de pågældende beløb.

Artikel 6

Det portugisiske interventionsorgan meddeler Kommissionen mængden af og gennemsnitspriserne for de forskellige partier, der er solgt, senest om tirsdagen i ugen efter udløbet af fristen for indgivelse af bud.

Artikel 7

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen